

35

נשא Nasso

Numbers 4:21-7:89

4

- 21 וידבר יהוה אל־משה לאמר:
- 22 נשא את־ראש בני גרשון גס־הם לבית אבתם למשפחתם:
- 23 מבן שלשים שנה ומעלה עד בן־חמשים שנה תפקד אותם כ־הבא לצבא צבא לעבד עבדה באהל מועד:
- 24 זאת עבדת משפחת הגרשני לעבד ולמשא:
- 25 ונשאו את־יריעת המשכן ואת־אהל מועד מכסהו ומכסה התחש אשר־עליו מלמעלה ואת־מסך פתח אהל מועד:
- 26 ואת קלעי החצר ואת־מסך | פתח | שער החצר אשר עליהמשכן ועליהמזבח סביב ואת מיתריהם ואת־כל־כלי עבדתם ואת כל־אשר יעשה להם ועבדו:
- 27 על־פי אהרן ובניו תהיה כל־עבדת בני הגרשני לכל־משאם ולכל עבדתם ופקודתם עליהם במשמרת את כל־משאם:
- 28 זאת עבדת משפחת בני הגרשני באהל מועד ומשמרתם ביד איתמר בן־אהרן הכהן:
- 29 בני מררי למשפחתם לבית־אבתם תפקד אתם:
- 30 מבן שלשים שנה ומעלה ועד בן־חמשים שנה תפקדו כ־הבא לצבא לעבד את־עבדת אהל מועד:
- 31 וזאת משמרת משאם לכל־עבדתם באהל מועד קרשי המשכן וב־רחייו ועמודיו וא־דניו:
- 32 ועמודי החצר סביב וא־דניהם ויתדתם ומיתריהם לכל־כליהם ולכל עבדתם ובשמת תפקדו את־כלי משמרת משאם:
- 21 spoke to Moses:
- 22 Take a census of the Gershonites also, by their ancestral house and by their clans.
- 23 Record them from the age of thirty years up to the age of fifty, all who are subject to service in the performance of tasks for the Tent of Meeting.
- 24 These are the duties of the Gershonite clans as to labor and portorage:
- 25 they shall carry the cloths of the Tabernacle, the Tent of Meeting with its covering, the covering of dolphin skin that is on top of it, and the screen for the entrance of the Tent of Meeting;
- 26 the hangings of the enclosure, the screen at the entrance of the gate of the enclosure that surrounds the Tabernacle, the cords thereof, and the altar, and all their service equipment and all their accessories; and they shall perform the service.
- 27 All the duties of the Gershonites, all their portorage and all their service, shall be performed on orders from Aaron and his sons; you shall make them responsible for attending to all their portorage.
- 28 Those are the duties of the Gershonite clans for the Tent of Meeting; they shall attend to them under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.
- 29 As for the Merarites, you shall record them by the clans of their ancestral house;
- 30 you shall record them from the age of thirty years up to the age of fifty, all who are subject to service in the performance of the duties for the Tent of Meeting.
- 31 These are their portorage tasks in connection with their various duties for the Tent of Meeting: the planks, the bars, the posts, and the sockets of the Tabernacle;
- 32 the posts around the enclosure and their sockets, pegs, and cords—all these furnishings and their service: you shall list by name the objects that are their portorage tasks.

- 33 Those are the duties of the Merarite clans, pertaining to their various duties in the Tent of Meeting under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.
- 34 So Moses, Aaron, and the chieftains of the community recorded the Kohathites by the clans of their ancestral house,
- 35 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who were subject to service for work relating to the Tent of Meeting.
- 36 Those recorded by their clans came to 2,750.
- 37 That was the enrollment of the Kohathite clans, all those who performed duties relating to the Tent of Meeting, whom Moses and Aaron recorded at the command of הוהי through Moses.
- 38 The Gershonites who were recorded by the clans of their ancestral house,
- 39 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who were subject to service for work relating to the Tent of Meeting—
- 40 those recorded by the clans of their ancestral house came to 2,630.
- 41 That was the enrollment of the Gershonite clans, all those performing duties relating to the Tent of Meeting whom Moses and Aaron recorded at the command of הוהי.
- 42 The enrollment of the Merarite clans by the clans of their ancestral house,
- 43 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who were subject to service for work relating to the Tent of Meeting—
- 44 those recorded by their clans came to 3,200.
- 45 That was the enrollment of the Merarite clans which Moses and Aaron recorded at the command of הוהי through Moses.
- 46 All the Levites whom Moses, Aaron, and the chieftains of Israel recorded by the clans of their ancestral houses,
- 47 from the age of thirty years up to the age of fifty, all who were subject to duties of service and portage relating to the Tent of Meeting—
- 48 those recorded came to 8,580.
- וְזֵאת עֲבֹדַת מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְכָל־עֲבֹדָתָם בְּאֹהֶל מוֹעֵד בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אַהֲרֹן הַכֹּהֵן:
- וַיִּפְקֹד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנָשִׂיאֵי הָעֵדָה אֶת־בְּנֵי הַקְּהָתִי לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
- מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנֹמְעֵלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחֹתָם אֲלֵפִים שֶׁבַע מֵאוֹת וַחֲמִשִּׁים:
- אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת הַקְּהָתִי כָל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:
- וּפְקוּדֵי בְנֵי גֵרְשׁוֹן לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
- מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנֹמְעֵלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם אֲלֵפִים וְשֵׁשׁ מֵאוֹת וּשְׁלֹשִׁים:
- אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי גֵרְשׁוֹן כָּל־הָעֹבֵד בְּאֹהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה:
- וּפְקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי לְמִשְׁפַּחֹתָם לְבֵית אֲבֹתָם:
- מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנֹמְעֵלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹדָה בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם לְמִשְׁפַּחֹתָם שְׁלֹשָׁת אֲלָפִים וּמֵאוֹת:
- אֵלֶּה פְּקוּדֵי מִשְׁפַּחַת בְּנֵי מֵרָרִי אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן עַל־פִּי יְהוָה בְּיַד־מֹשֶׁה:
- כָּל־הַפְּקוּדִים אֲשֶׁר פָּקַד מֹשֶׁה וְאַהֲרֹן וְנָשִׂיאֵי יִשְׂרָאֵל אֶת־הַלְוִיִּם לְמִשְׁפַּחֹתָם וּלְבֵית אֲבֹתָם:
- מִבֶּן שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְנֹמְעֵלָה וְעַד בֶּן־חֲמִשִּׁים שָׁנָה כָּל־הַבָּא לַעֲבֹד עֲבֹדַת עֲבָדָה וְעֲבֹדַת מִשָּׂא בְּאֹהֶל מוֹעֵד:
- וַיְהִיו פְּקֻדֵיהֶם שְׁמֹנֶת אֲלָפִים וַחֲמִשׁ מֵאוֹת וּשְׁמֹנִים:

- 49 על-לִי יְהוָה פָּקֵד אוֹתָם בְּיַד-מֹשֶׁה אִישׁ אִישׁ עַל-עֲבֹדָתוֹ וְעַל-מִשְׁאָו וּפְקֻדָּיו אֲשֶׁר-צָנָה יְהוָה אֶת-מֹשֶׁה: Each one was given responsibility for his service and portorage at the command of הוהי through Moses, and each was recorded as הוהי had commanded Moses.

5

- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 1 וַיְדַבֵּר הוהי spoke to Moses, saying:
- צוּ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלְחוּ מִן-הַמַּחֲנֶה כָל-צָרוּעַ וְכָל-זָב וְכָל טָמֵא לִנְפֶשׁ: 2 Instruct the Israelites to remove from camp anyone with an eruption or a discharge* and anyone defiled by a corpse.
- מִזָּכָר עַד-נְקֵבָה תִּשְׁלְחוּ אֶל-מִחוּץ לַמַּחֲנֶה תִּשְׁלְחוּם וְלֹא יִטְמְאוּ אֶת-מַחֲנֵיָהֶם אֲשֶׁר אֲנִי שׁוֹכֵן בְּתוֹכָם: 3 Remove male and female alike; put them outside the camp so that they do not defile the camp of those in whose midst I dwell.
- וַיַּעֲשׂוּ-כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלְחוּ אוֹתָם אֶל-מִחוּץ לַמַּחֲנֶה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי יִשְׂרָאֵל: 4 The Israelites did so, putting them outside the camp; as הוהי had spoken to Moses, so the Israelites did.
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 5 וַיְדַבֵּר הוהי spoke to Moses, saying:
- דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אִישׁ אֲרִאשׁוֹ כִּי יַעֲשׂוּ מַכְלַחַת טָאֵת הָאָדָם לַמַּעַל מַעַל בִּיהוָה וְאֲשַׁמָּה הַנֶּפֶשׁ הַהוּא: 6 Speak to the Israelites: When men or women individually commit any wrong toward a fellow human being, thus breaking faith with הוהי, and they realize their guilt,
- וְהִתְנִיחוּ אֶת-חַטָּאתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ וְהָשִׁיב אֶת-אֲשָׁמוֹ בְּרֹאשׁוֹ וְחִמִּישָׁתוֹ יִסֹּף עָלָיו וְנָתַן לְאִשָּׁר אָשָׁם לוֹ: 7 they shall confess the wrong that they have done. They shall make restitution in the principal amount and add one-fifth to it, giving it to the one who was wronged.
- וְאִם-אֵין לְאִישׁ גֹּאֵל לְהָשִׁיב הָאֲשָׁם אֵלָיו הָאֲשָׁם הַמוֹשָׁב לַיהוָה לַכֹּהֵן מִלִּבָּד אֵיל הַכֹּפָרִים אֲשֶׁר יִכְפְּרֻבוּ עָלָיו: 8 If that party [is deceased and] has no kin* to whom restitution can be made, the amount repaid shall go to הוהי for the priest—in addition to the ram of expiation with which expiation is made on their behalf.*
- וְכָל-תְּרוּמָה לְכָל-קֹדֶשׁ בְּנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ לַכֹּהֵן לוֹ יִהְיֶה: 9 So, too, any gift among the sacred donations that the Israelites offer shall be the priest's.
- וְאִישׁ אֶת-קֹדֶשׁוֹ לוֹ יִהְיֶה אִישׁ אֲשֶׁר-יִתֵּן לַכֹּהֵן לוֹ יִהְיֶה: 10 And each shall retain his sacred donations: each priest shall keep what is given to him.
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר: 11 וַיְדַבֵּר הוהי spoke to Moses, saying:
- דַּבֵּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אִישׁ כִּי-תִשְׁטָה אִשְׁתּוֹ וּמִעֵלָה בּוֹ מַעַל: 12 Speak to the Israelite people and say to them: Any party whose wife has gone astray and broken faith with him,
- וְשָׁכַב אִישׁ אֹתָהּ שִׁכְבַּת-זָרָע וְנִעְלָם מִעֵינֶי אִשְׁתּוֹ וְנִסְתָּרָה וְהָיָא נִטְמָאָה וְעַד אֵין בָּהּ וְהוּא לֹא נִתְפָּשָׁה: 13 in that another man* has had carnal relations with her unbeknown to her husband, and she keeps secret the fact that she has defiled herself without being forced, and there is no witness against her,

- 14 but a fit of jealousy comes over him and he is wrought up about the wife who has defiled herself—or if a fit of jealousy comes over him and he is wrought up about his wife although she has not defiled herself—
- 15 that party shall bring his wife to the priest. And he shall bring as an offering for her one-tenth of an ephah of barley flour. No oil shall be poured upon it and no frankincense shall be laid on it, for it is a meal offering of jealousy, a meal offering of remembrance which recalls wrongdoing.
- 16 The priest shall bring her forward and have her stand before הוּדִי.
- 17 The priest shall take sacral water in an earthen vessel and, taking some of the earth that is on the floor of the Tabernacle, the priest shall put it into the water.
- 18 After he has made the woman* stand before הוּדִי, the priest shall bare the woman's head* and place upon her hands the meal offering of remembrance, which is a meal offering of jealousy. And in the priest's hands shall be the water of bitterness that induces the spell.*
- 19 The priest shall adjure the woman, saying to her, "If no other party has lain with you, if you have not gone astray in defilement while living in your husband's household,* be immune to harm from this water of bitterness that induces the spell.
- 20 But if you have gone astray while living in your husband's household* and have defiled yourself, if any party other than your husband has had carnal relations with you"—
- 21 here the priest shall administer the curse of adjuration to the woman, as the priest goes on to say to the woman—"may הוּדִי make you a curse and an imprecation among your people, as הוּדִי causes your thigh to sag and your belly to distend;*
- 22 may this water that induces the spell enter your body, causing the belly to distend and the thigh to sag." And the woman shall say, "Amen, amen!"
- 23 The priest shall put these curses down in writing and rub it off into the water of bitterness.
- 24 He is to make the woman drink the water of bitterness that induces the spell, so that the spell-inducing water may enter into her to bring on bitterness.
- וְעָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְיָא וְקִנְא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהָיָא נְטֻמָּאָה אוּ־עָבַר עָלָיו רוּחַ־קִנְיָאָה וְקִנְא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהָיָא לֹא נְטֻמָּאָה:
- וְהֵבִיָּא הָאִישׁ אֶת־אִשְׁתּוֹ אֶל־הַכֹּהֵן וְהֵבִיָּא אֶת־קֶרְבֶּנָּה עֲשִׂירֵת הָאֵיפָה קֶמַח שְׁעָרִים לֹא־יִצָּק עָלָיו שֶׁמֶן וְלֹא־יִתֵּן עָלָיו לִבְנָה כִּי־מִנְחַת קִנְיָאָה הִוא מִנְחַת זִכְרוֹן מִזְכֶּרֶת עֲוֹן:
- וְהִקְרִיב אֹתָהּ הַכֹּהֵן וְהִעֲמָדָהּ לִפְנֵי יְהוָה:
- וְלָקַח הַכֹּהֵן מֵיִם קֹדְשִׁים בַּכֵּל־יְחָדֶשׁ וּמִי־הָעֶפֶר אֲשֶׁר יִהְיֶה בַּקֶּרֶקַע הַמִּשְׁכָּן יָקַח הַכֹּהֵן וְנָתַן אֶל־הַמֵּיִם:
- וְהִעֲמִיד הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וּפְרַע אֶת־רֹאשׁ הָאִשָּׁה וְנָתַן עַל־כַּפֶּיהָ אֶת מִנְחַת הַזִּכְרוֹן מִנְחַת קִנְיָאָה הִוא וּבְיַד הַכֹּהֵן יִהְיוּ מִי הַמֵּרִים הַמְאָרְרִים:
- וְהִשְׁבִּיעַ אֹתָהּ הַכֹּהֵן וַאֲמַר אֶל־הָאִשָּׁה אִם־לֹא שָׁכַב אִישׁ אֹתְךָ וְאִם־לֹא שְׁטִית טֻמְאָה תַּחַת אִישְׁךָ הַנָּלִי מִמִּי הַמֵּרִים הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה:
- וְאָתְּ כִּי שְׁטִית תַּחַת אִישְׁךָ וְכִי נְטֻמָּאת וַיִּתֵּן אִישׁ בְּךָ אֶת־שִׁכְבְּךָ מִבְּלַעַד־אִישְׁךָ:
- וְהִשְׁבִּיעַ הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה בְּשִׁבְעַת הָאֵלֶּה וַאֲמַר הַכֹּהֵן לָאִשָּׁה יִתֵּן יְהוָה אוֹתְךָ לָאֵלֶּה וְלִשְׁבָעָה בְּתוֹךְ עַמְּךָ בְּתֵת יְהוָה אֶת־יִרְכְּכָךְ נִפְלֹת וְאֶת־בִּטְנְךָ צָבָה:
- וְבָאוּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים הָאֵלֶּה בְּמַלִּיךְ לַצְּבוֹת בָּטֹן וְלִנְפֹל יֶהֱרָ וַאֲמָרָה הָאִשָּׁה אָמֵן | אָמֵן:
- וְכָתַב אֶת־הָאֲלֹת הָאֵלֶּה הַכֹּהֵן בְּסֶפֶר וּמָחָה אֶל־מִי הַמֵּרִים:
- וְהִשְׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־מִי הַמֵּרִים הַמְאָרְרִים וּבָאוּ בָּהּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים לְמִרְיָם:

- 25 Then the priest shall take from the woman's hand the meal offering of jealousy, elevate the meal offering before הוהי, and present it on the altar.
- 26 The priest shall scoop out of the meal offering a token part of it and turn it into smoke on the altar. Last, he shall make the woman drink the water.
- 27 Once he has made her drink the water—if she has defiled herself by breaking faith with her husband, the spell-inducing water shall enter into her to bring on bitterness, so that her belly shall distend and her thigh shall sag; and the wife shall become a curse among her people.
- 28 But if the woman has not defiled herself and is pure, she shall be unharmed and able to retain seed.
- 29 This is the ritual in cases of jealousy, when a woman goes astray while living in her husband's household,* and defiles herself,
- 30 or when a fit of jealousy comes over a husband and he is wrought up over his wife: the woman shall be made to stand before הוהי and the priest shall carry out all this ritual with her.
- 31 The man* shall be clear of guilt; but that woman* shall suffer for her guilt.
- וְלָקַח הַכֹּהֵן מִיַּד הָאִשָּׁה אֶת מִנְחַת הַקְנָאָה וְהִנִּיף אֶת־הַמִּנְחָה לִפְנֵי יְהוָה וְהִקְרִיב אֹתָהּ אֶל־הַמִּזְבֵּחַ:
- וְקִמֹּץ הַכֹּהֵן מִן־הַמִּנְחָה אֶת־אֶזְכָּרְתָּהּ וְהִקְטִיר הַמִּזְבֵּחַתָּה וְאַחֲרַיִשְׁקָהּ אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־הַמַּיִם:
- וְהִשְׁקָהּ אֶת־הַמַּיִם וְהִיְתָה אִם־נִטְמָאָהּ וְתִמְעַל מַעַל בְּאִישׁוֹ וְכָאוּ בָּהּ הַמַּיִם הַמְאָרְרִים לְמַלִּים וְצָבְתָה בִטְנָהּ וְנִפְלָה יָרְכָהּ וְהִיְתָה הָאִשָּׁה לְאַלֶּה בְּקֶרֶב עַמָּה:
- וְאִם־לֹא נִטְמָאָהּ הָאִשָּׁה וְטָהְרָה הִיא וְנִקְתָּה וְנִזְרָעָה זָרַע:
- זֹאת תּוֹרַת הַקְנָאָה אֲשֶׁר תִּשְׁטָה אִשָּׁה תַּחַת אִישָׁהּ וְנִטְמָאָהּ:
- אִן אִישׁ אֲשֶׁר תִּעֲבֹר עָלָיו רוּחַ קְנָאָה וְקָנָא אֶת־אִשְׁתּוֹ וְהִעֲמִיד אֶת־הָאִשָּׁה לִפְנֵי יְהוָה וַעֲשֵׂה לָהּ הַכֹּהֵן אֶת כָּל־הַתּוֹרָה הַזֹּאת:
- וְנִקָּה הָאִישׁ מִעֵוֹן וְהָאִשָּׁה הִיא תִשָּׂא אֶת־עֲוֹנָהּ:

6

- 1 וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- 2 Speak to the Israelites and say to them: If any men or women* explicitly* utter a nazirite's vow, to set themselves apart for הוהי,
- 3 they shall abstain from wine and any other intoxicant; they shall not drink vinegar of wine or of any other intoxicant, neither shall they drink anything in which grapes have been steeped, nor eat grapes fresh or dried.
- 4 Throughout their term as nazirite, they may not eat anything that is obtained from the grapevine, even seeds or skin.*
- 5 Throughout the term of their vow as nazirite, no razor shall touch their head; it shall remain consecrated until the completion of their term as nazirite of הוהי, the hair of their head being left to grow untrimmed.
- וַיְדַבֵּר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- דַּבֵּר אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אוֹ־אִשָּׁה כִּי יִפְלֹא לָנֶדֶר נָדָר נָזִיר לְהִזָּיר לַיהוָה:
- מִיָּין וְשִׁכָּר יִזְיֹר חֲמֹץ יָיִן וְחֲמֹץ שִׁכָּר לֹא יִשְׁתֶּה וְכָל־מִשְׁרָת עֲנָבִים לֹא יִשְׁתֶּה וְעֲנָבִים לַחִים וְיִבְשִׁים לֹא יֹאכַל:
- כָּל יְמֵי נִזְרוֹ מִכָּל אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה מִגֶּפֶן הָיִין מִחֲרָצִים וְעַד־זֶג לֹא יֹאכַל:
- כָּל־יְמֵי נִדְרֵי נִזְרוֹ תֵּעָר לֹא־יַעֲבֹר עַל־רֹאשׁוֹ עַד־מְלֹאת הַיָּמִם אֲשֶׁר־יִזְיֹר לַיהוָה קֹדֶשׁ יִהְיֶה גִדְּל פָּרַע שְׁעָר רֹאשׁוֹ:

- 6 Throughout the term that they have set apart for הוהי, they shall not go in where there is a dead person.
- 7 Even if their father or mother, or their brother or sister should die, they must not become defiled for any of them, since hair set apart for their God* is upon their head:
- 8 throughout their term as nazirite they are consecrated to הוהי.
- 9 If someone dies suddenly nearby,* defiling the consecrated hair, the [nazirite] shall shave the head at the time of becoming pure, shaving it on the seventh day.
- 10 On the eighth day that person shall bring two turtledoves or two pigeons to the priest, at the entrance of the Tent of Meeting.
- 11 The priest shall offer one as a sin offering* and the other as a burnt offering, and make expiation on the person's behalf for the guilt incurred through the corpse. That same day the head shall be reconsecrated;
- 12 and that person shall rededicate to הוהי the term as nazirite, bringing a lamb in its first year as a penalty offering. The previous period shall be void, since the consecrated hair was defiled.
- 13 This is the ritual for the nazirite: On the day that the term as nazirite is completed, the person* shall be brought to the entrance of the Tent of Meeting.
- 14 As an offering to הוהי that person shall present: one male lamb in its first year, without blemish, for a burnt offering; one ewe lamb in its first year, without blemish, for a sin offering; one ram without blemish for an offering of well-being;
- 15 a basket of unleavened cakes of choice flour with oil mixed in, and unleavened wafers spread with oil; and the proper meal offerings and libations.
- 16 The priest shall present them before הוהי and offer the sin offering and the burnt offering.
- 17 He shall offer the ram as a sacrifice of well-being to הוהי, together with the basket of unleavened cakes; the priest shall also offer the meal offerings and the libations.
- כל־ימי הזירו ליהנה על־נפש מת לא יבא:
- לאביו ולאמו ולאחיו ולאחותו לא־יטמא להם במתם כי נזר אלהיו על־ראשו:
- כל ימי נזרו קדש הוא ליהנה:
- וכי־ימות מת עליו בפתע פתאם וטמא ראש נזרו וגלח ראשו ביום טהרתו ביום השביעי יגלחנו:
- וביום השמיני יבא שתי תלים או שני בני יונה אליהכהן אל־פתח אהל מועד:
- ועשה הכהן אחד לחטאת ואחד לעלה וכפר עליו מאשר חטא על־הנפש וקדש את־ראשו ביום ההוא:
- והזיר ליהנה את־ימי נזרו והביא כבש בן־שנתו לאשם והימים הראשנים יפלו כי טמא נזרו:
- וזאת תורת הנזיר ביום מלאת ימי נזרו יביא אתו אל־פתח אהל מועד:
- והקריב את־קרבנו ליהנה כבש בן־שנתו תמים אחד לעלה וכבשה אחת בת־שנתה תמימה לחטאת ואיל־אחד תמים לשלמים:
- וסל מצות סלת חלת בלילת בשמן ורקיקי מצות משחים בשמן ומנחתם ונסכיהם:
- והקריב הכהן לפני יהוה ועשה את־חטאתו ואת־עלתו:
- ואת־האיל יעשה זבח שלמים ליהנה על סל המצות ועשה הכהן את־מנחתו ואת־נסכו:

- 18 The nazirite shall then shave the consecrated hair, at the entrance of the Tent of Meeting, and take those locks of consecrated hair and put them on the fire that is under the sacrifice of well-being.
- 19 The priest shall take the shoulder of the ram when it has been boiled, one unleavened cake from the basket, and one unleavened wafer, and place them on the hands of the nazirite after the consecrated hair has been shaved.
- 20 The priest shall elevate them as an elevation offering before הוהי; and this shall be a sacred donation for the priest, in addition to the breast of the elevation offering and the thigh of gift offering. After that the nazirite may drink wine.
- 21 Such is the obligation of a nazirite; except that those who vow an offering to הוהי of what they can afford, beyond their nazirite requirements, must do exactly according to the vow that they have made beyond their obligation as nazirites.
- 22 וידבר יהוה אל־משה לאמר:
- 23 Speak to Aaron and his sons: Thus shall you bless the people of Israel. Say to them:
- 24 יהוה bless you and protect you!
- 25 יהוה deal kindly and graciously with you!*
- 26 יהוה bestow [divine] favor* upon you and grant you peace!*
- 27 Thus they shall link My name with the people of Israel, and I will bless them.
- וַגִּלַּח הַנָּזִיר פֶּתַח אֹהֶל מוֹעֵד אֶת־רֹאשׁ נִזְרוֹ וְלָקַח אֶת־שַׁעַר רֹאשׁ נִזְרוֹ וַנִּתֵּן עַל־הָאֵשׁ אֲשֶׁר־תַּחַת זֶבַח הַשְּׁלָמִים:
- וְלָקַח הַכֹּהֵן אֶת־הַזֵּרֵעַ בְּשֻׁלְיָהּ מִן־הָאֵיל וְחִלַּת מִצָּה אֶחָת מִן־הַסֵּל וּרְקִיק מִצָּה אֶחָד וַנִּתֵּן עַל־כַּפֵּי הַנָּזִיר אַחֵר הַתְּגַלְחוֹ אֶת־נִזְרוֹ:
- וְהִנִּיף אוֹתָם הַכֹּהֵן | תְּנוּפָה לִפְנֵי יְהוָה קֹדֶשׁ הוּא לִכְהֹן עַל תְּנוּהַ הַתְּנוּפָה וְעַל שׁוֹק הַתְּרוּמָה וְאַחֵר יִשְׁתָּה הַנָּזִיר יַיִן:
- זֹאת תוֹרַת הַנָּזִיר אֲשֶׁר יִדּוּ קִרְבָּנוֹ לַיהוָה עַל־נִזְרוֹ מִלְּבָד אֲשֶׁר־תִּשְׁיֵג יְדוֹ כִּפִּי נִדְרוֹ אֲשֶׁר יִדּוּ כֵן יַעֲשֶׂה עַל תוֹרַת נִזְרוֹ:

7

- 1 On the day that Moses finished setting up the Tabernacle, he anointed and consecrated it and all its furnishings, as well as the altar and its utensils. When he had anointed and consecrated them,
- 2 the chieftains of Israel, the heads of ancestral houses, namely, the chieftains of the tribes, those who were in charge of enrollment, drew near*
- 3 and brought their offering before הוהי: six draught carts and twelve oxen, a cart for every two chieftains and an ox for each one. When they had brought them before the Tabernacle,
- וַיְהִי בַיּוֹם כִּלּוֹת מִשָּׁה לְהִקִּים אֶת־הַמִּשְׁכָּן וַיִּמְשֹׁחַ אוֹתוֹ וַיְקַדֵּשׁ אוֹתוֹ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וְאֶת־הַמִּזְבֵּחַ וְאֶת־כָּל־כֵּלָיו וַיִּמְשְׁחֵם וַיְקַדֵּשׁ אוֹתָם:
- וַיִּקְרְיבוּ נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל רָאשֵׁי בֵּית אֲבוֹתָם הֵם נְשִׂאֵי הַמִּטֹּט הֵם הָעֹמְדִים עַל־הַפְּקָדִים:
- וַיָּבִיאוּ אֶת־קִרְבָּנָם לִפְנֵי יְהוָה שֵׁשׁ־עֶגְלֹת צֶבֶד וּשְׁנַיִם עֶשְׂרִי בָקָר עֶגְלָה עַל־שְׁנֵי הַנְּשִׂאִים וְשׁוֹר לְאֶחָד וַיִּקְרְיבוּ אוֹתָם לִפְנֵי הַמִּשְׁכָּן:

- 4 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר:
- 5 קַח מֵאֵתָם וְהָיוּ לְעֹבֵד אֶת־עֲבֹדַת אֹהֶל מוֹעֵד וְנִתְּנָה אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם אִישׁ כְּפִי עֲבֹדָתוֹ:
- 6 וַיִּקַּח מֹשֶׁה אֶת־הָעֲגֹלֹת וְאֶת־הַבָּקָר וַיֵּתֶן אוֹתָם אֶל־הַלְוִיִּם:
- 7 אֵת | שְׁתֵּי הָעֲגֹלֹת וְאֶת אַרְבַּעַת הַבָּקָר נָתַן לִבְנֵי גֵרְשׁוֹן כְּפִי עֲבֹדָתָם:
- 8 וְאֵת | אַרְבַּעַת הָעֲגֹלֹת וְאֶת שְׁמֹנֶת הַבָּקָר נָתַן לִבְנֵי מֵרָרִי כְּפִי עֲבֹדָתָם בְּיַד אִיתָמָר בֶּן־אֶהֱרֹן הַכֹּהֵן:
- 9 וּלְבְנֵי קֹהַת לֹא נָתַן כִּי־עֲבֹדַת הַקֹּדֶשׁ עָלֵהֶם בַּכֹּתֶף יִשְׂאוּ:
- 10 וַיָּקִרְיבוּ הַנְּשָׂאִים אֶת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בַּיּוֹם הַמִּשְׁחָ אוֹתוֹ וַיִּקְרִיבוּ הַנְּשִׂאִים אֶת־קִרְבָּנָם לִפְנֵי הַמִּזְבֵּחַ:
- 11 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה נְשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם נְשִׂיא אֶחָד לַיּוֹם יִקְרִיבוּ אֶת־קִרְבָּנָם לַחֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ:
- 12 וַיְהִי הַמִּקְרִיב בַּיּוֹם הַרְּאִשׁוֹן אֶת־קִרְבָּנוֹ נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב לְמַטֵּה יְהוּדָה:
- 13 וְקִרְבָּנוֹ קַעֲרֵת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזָּרֶק אֶחָד לֶסֶף שְׁבַעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֶלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:
- 14 כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
- 15 פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
- 16 שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחֲטָאת:
- 17 וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתוּדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שָׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּנוֹ נַחֲשׁוֹן בֶּן־עַמִּינָדָב:
- 18 בַּיּוֹם הַשֵּׁנִי הַקְרִיב נֶתַנְאֵל בֶּן־צוּעַר נְשִׂיא יִשְׁשַׁכָּר:
- 19 הִקְרִיב אֶת־קִרְבָּנוֹ קַעֲרֵת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזָּרֶק אֶחָד לֶסֶף שְׁבַעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֶלֶת בָּלוּלָה בַשֶּׁמֶן לְמִנְחָה:
- 20 כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
- 4 said to Moses:
- 5 Accept these from them for use in the service of the Tent of Meeting, and give them to the Levites according to their respective services.
- 6 Moses took the carts and the oxen and gave them to the Levites.
- 7 Two carts and four oxen he gave to the Gershonites, as required for their service,
- 8 and four carts and eight oxen he gave to the Merarites, as required for their service—under the direction of Ithamar son of Aaron the priest.
- 9 But to the Kohathites he did not give any; since theirs was the service of the [most] sacred objects, their portage was by shoulder.
- 10 The chieftains also brought the dedication offering for the altar upon its being anointed. As the chieftains were presenting their offerings before the altar,
- 11 said to Moses: Let them present their offerings for the dedication of the altar, one chieftain each day.
- 12 The one who presented his offering on the first day was Nahshon son of Amminadab of the tribe of Judah.
- 13 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 14 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 15 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 16 one goat for a sin offering;
- 17 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Nahshon son of Amminadab.
- 18 On the second day, Nethanel son of Zuar, chieftain of Issachar, made his offering.
- 19 He presented as his offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 20 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;

- 21 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 22 one goat for a sin offering;
- 23 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Nethanel son of Zuar.
- 24 On the third day, it was the chieftain of the Zebulunites, Eliab son of Helon.
- 25 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 26 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 27 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 28 one goat for a sin offering;
- 29 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Eliab son of Helon.
- 30 On the fourth day, it was the chieftain of the Reubenites, Elizur son of Shedeur.
- 31 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 32 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 33 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 34 one goat for a sin offering;
- 35 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Elizur son of Shedeur.
- 36 On the fifth day, it was the chieftain of the Simeonites, Shelumiel son of Zurishaddai.
- 37 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 38 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 39 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- פר אֶחָד בְּרֶבֶקֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּיָשְׁנֹתוֹ לְעֹלָה:
- שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחֲטָאת:
- וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שֹׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן נִתְּנָאֵל בֶּן־צֻוֹעַר:
- בְּיוֹם הַשְּׁלִישִׁי נָשִׂיא לִבְנֵי זְבוּלֹן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן:
- קָרְבָּנוֹ קִעְרַת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד לְכֶסֶף שְׁבָעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לַמִּנְחָה:
- כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
- פר אֶחָד בְּרֶבֶקֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּיָשְׁנֹתוֹ לְעֹלָה:
- שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחֲטָאת:
- וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שֹׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן אֱלִיאָב בֶּן־חֵלֹן:
- בְּיוֹם הָרְבִיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי רְאוּבֵן אֱלִיזֹר בֶּן־שְׁדֵיאוּר:
- קָרְבָּנוֹ קִעְרַת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד לְכֶסֶף שְׁבָעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לַמִּנְחָה:
- כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
- פר אֶחָד בְּרֶבֶקֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּיָשְׁנֹתוֹ לְעֹלָה:
- שְׁעִיר־עִזִּים אֶחָד לַחֲטָאת:
- וּלְזִבְחַ הַשְּׁלָמִים בְּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כֶּבֶשִׁים בְּנֵי־שֹׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קָרְבָּן אֱלִיזֹר בֶּן־שְׁדֵיאוּר:
- בְּיוֹם הַחֲמִישִׁי נָשִׂיא לִבְנֵי שִׁמְעוֹן שְׁלֻמִּיאֵל בֶּן־צֻרִישַׁדַּי:
- קָרְבָּנוֹ קִעְרַת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד לְכֶסֶף שְׁבָעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן לַמִּנְחָה:
- כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קְטֹרֶת:
- פר אֶחָד בְּרֶבֶקֶר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בְּיָשְׁנֹתוֹ לְעֹלָה:

- 40 one goat for a sin offering;
 41 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Shelumiel son of Zurishaddai.
 42 On the sixth day, it was the chieftain of the Gadites, Eliasaph son of Deuel.
 43 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
 44 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
 45 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
 46 one goat for a sin offering;
 47 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Eliasaph son of Deuel.
 48 On the seventh day, it was the chieftain of the Ephraimites, Elishama son of Ammihud.
 49 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
 50 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
 51 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
 52 one goat for a sin offering;
 53 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Elishama son of Ammihud.
 54 On the eighth day, it was the chieftain of the Manassites, Gamaliel son of Pedahzur.
 55 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
 56 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
 57 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
 58 one goat for a sin offering;

- 59 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Gamaliel son of Pedahzur.
- 60 On the ninth day, it was the chieftain of the Benjaminites, Abidan son of Gideon.
- 61 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 62 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 63 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 64 one goat for a sin offering;
- 65 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Abidan son of Gideon.
- 66 On the tenth day, it was the chieftain of the Danites, Ahiezer son of Ammishaddai.
- 67 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 68 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 69 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 70 one goat for a sin offering;
- 71 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Ahiezer son of Ammishaddai.
- 72 On the eleventh day, it was the chieftain of the Asherites, Pagiel son of Ochran.
- 73 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 74 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 75 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 76 one goat for a sin offering;
- וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כִּבְשִׂים
בְּנֵי־שֵׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּנוֹ גַּמְלִיאֵל בֶּן־פְּדָחְזוּר:
בַּיּוֹם הַתְּשִׁיעִי נָשִׂיא לִבְנֵי בְנִימִן אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי:
קִרְבָּנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף
שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
לְמִנְחָה:
כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כִּבְשִׂים
בְּנֵי־שֵׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּנוֹ אֲבִידָן בֶּן־גִּדְעוֹנִי:
בַּיּוֹם הָעֲשִׂירִי נָשִׂיא לִבְנֵי דָן אַחִיעֶזֶר בֶּן־עִמִּישַׁדָּי:
קִרְבָּנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף
שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
לְמִנְחָה:
כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בָּקָר שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִים חֲמִשָּׁה כִּבְשִׂים
בְּנֵי־שֵׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּנוֹ אַחִיעֶזֶר בֶּן־עִמִּישַׁדָּי:
בַּיּוֹם עֲשָׂרִי עֲשָׂרָה יוֹם נָשִׂיא לִבְנֵי אֲשֵׁר פַּגִּיעֵל בֶּן־עֲכָרָן:
קִרְבָּנוֹ קֶעֱרֶת־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף
שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֶלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
לְמִנְחָה:
כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מִלֵּאָה קִטְרֶת:
פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:

- 77 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Pagiel son of Ochran.
- 78 On the twelfth day, it was the chieftain of the Naphtalites, Ahira son of Enan.
- 79 His offering: one silver bowl weighing 130 shekels and one silver basin of 70 shekels by the sanctuary weight, both filled with choice flour with oil mixed in, for a meal offering;
- 80 one gold ladle of 10 shekels, filled with incense;
- 81 one bull of the herd, one ram, and one lamb in its first year, for a burnt offering;
- 82 one goat for a sin offering;
- 83 and for his sacrifice of well-being: two oxen, five rams, five he-goats, and five yearling lambs. That was the offering of Ahira son of Enan.
- 84 This was the dedication offering for the altar from the chieftains of Israel upon its being anointed: silver bowls, 12; silver basins, 12; gold ladles, 12.
- 85 Silver per bowl, 130; per basin, 70. Total silver of vessels, 2,400 sanctuary shekels.
- 86 The 12 gold ladles filled with incense—10 sanctuary shekels per ladle—total gold of the ladles, 120.
- 87 Total of herd animals for burnt offerings, 12 bulls; of rams, 12; of yearling lambs, 12—with their proper meal offerings; of goats for sin offerings, 12.
- 88 Total of herd animals for sacrifices of well-being, 24 bulls; of rams, 60; of he-goats, 60; of yearling lambs, 60. That was the dedication offering for the altar after its anointing.
- 89 When Moses went into the Tent of Meeting to speak with [God], he would hear the Voice addressing him from above the cover that was on top of the Ark of the Pact between the two cherubim; thus [God] spoke to him.
- וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בְּקָרְבָּן שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים חֲמִשָּׁה כִּבְשִׂים
בְּנֵי־שֹׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּן פַּגְעִיָּאל בֶּן־עֹחְרָן:
- בְּיוֹם שְׁנִים עָשָׂר יוֹם נָשִׂיא לְבִנֵּי נַפְתָּלִי אַחִירָע בֶּן־עֵינָן:
- קִרְבָּנוֹ קֶצֶר־כֶּסֶף אֶחָת שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה מִשְׁקָלָהּ מִזֶּרֶק אֶחָד כֶּסֶף
שִׁבְעִים שֶׁקֶל בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ שְׁנֵיהֶם | מִלֵּאִים סֵלֶת בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
לְמִנְחָה:
- כֶּף אֶחָת עֲשָׂרָה זָהָב מְלֵאָה קִטְרוֹת:
- פָּר אֶחָד בֶּן־בָּקָר אֵיל אֶחָד כֶּבֶשׂ־אֶחָד בֶּן־שָׁנָתוֹ לְעֹלָה:
- שְׂעִיר־עִזִּים אֶחָד לְחַטָּאת:
- וּלְזִבְחַת הַשְּׁלָמִים בְּקָרְבָּן שְׁנַיִם אֵילִם חֲמִשָּׁה עֲתֻדִּים חֲמִשָּׁה כִּבְשִׂים
בְּנֵי־שֹׁנָה חֲמִשָּׁה זֶה קִרְבָּן אַחִירָע בֶּן־עֵנָן:
- זֹאת | חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ בְּיוֹם הַמִּשָּׁח אֹתוֹ מֵאֵת נְשִׂאֵי יִשְׂרָאֵל קֶצֶר
כֶּסֶף שְׁתֵּים עָשָׂר מִזֶּרֶק־כֶּסֶף שְׁנֵים עָשָׂר כִּפּוֹת זָהָב שְׁתֵּים
עֲשָׂרָה:
- שְׁלֹשִׁים וּמֵאָה הַקֶּעֶרֶה הָאֶחָת כֶּסֶף וּשְׁבַע־עֶשְׂרִים הַמִּזֶּרֶק הָאֶחָד כָּל כֶּסֶף
הַכֵּלִים אֲלֵפִים וָאַרְבַּע־מֵאוֹת בְּשֶׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:
- כִּפּוֹת זָהָב שְׁתֵּים־עֲשָׂרָה מְלֵאֹת קִטְרוֹת עֲשָׂרָה עֲשָׂרָה הַכֶּף בְּשֶׁקֶל
הַקֹּדֶשׁ כָּל־זָהָב הַכִּפּוֹת עֲשָׂרִים וּמֵאָה:
- כָּל־הַבָּקָר לְעֹלָה שְׁנֵים עָשָׂר פָּרִים אֵילִם שְׁנֵים־עָשָׂר כִּבְשִׂים
בְּנֵי־שֹׁנָה שְׁנֵים עָשָׂר וּמִנְחָתָם וּשְׂעִירֵי עִזִּים שְׁנֵים עָשָׂר לְחַטָּאת:
- וְכָל בְּקָר | זִבְחַת הַשְּׁלָמִים עֲשָׂרִים וָאַרְבַּעָה פָּרִים אֵילִם שְׁשִׁים
עֲתֻדִּים שְׁשִׁים כִּבְשִׂים בְּנֵי־שֹׁנָה שְׁשִׁים זֹאת חֲנֻכַּת הַמִּזְבֵּחַ אַחֲרֵי
הַמִּשָּׁח אֹתוֹ:
- וּבָא מֹשֶׁה אֶל־אֹהֶל מוֹעֵד לְדַבֵּר אֹתוֹ וַיִּשְׁמַע אֶת־הַקּוֹל מִדַּבֵּר אֵלָיו
מֵעַל הַכַּפֹּרֶת אֲשֶׁר עַל־אֹנָן הָעֹלֹת מִבֵּין שְׁנֵי הַכִּרְבָּיִם וַיְדַבֵּר אֵלָיו: